

S0CS0000.272.2.2021

Załącznik nr 2A do Zapytania ofertowego

## UMOWA ZLECENIE nr ...../SPI/2022

zawarta w dniu ..... r. pomiędzy:

Uniwersytetem Przyrodniczym we Wrocławiu (UPWr),

ul. C. K. Norwida 25, 50-375 Wrocław,

NIP: 896-000-53-54 REGON: 000001867

zwanym dalej „Zleceniodawcą”, reprezentowanym przez:

prof. dr hab. inż. ....,

działającego/ej na podstawie pełnomocnictwa Rektora UPWr z dnia ..... Nr .....

a

..... zamieszkałą/ym w  
..... PESEL / NR DOWODU TOŻSAMOŚCI  
.....

zwaną / zwanym dalej „Zleceniobiorcą”,

a łącznie zwanych „Stronami”.

Zamówienie o wartości poniżej 130 000 zł netto, udzielone w trybie zapytania ofertowego, w związku z art. 2 ust. 1 pkt 1 ustawy Prawo zamówień publicznych.

W wyniku przeprowadzonego postępowania zawarta zostaje umowa o następującej treści:

### § 1 Wstęp

Umowa jest realizowana w ramach projektu „*Doskonałość w naukach klinicznych - projekt podniesienia kompetencji klinicznych studentów Wydziału Medycyny Weterynaryjnej UPWr*”, w ramach Programu NAWA SPINAKER - Intensywne Międzynarodowe Programy Kształcenia.

### § 2 Przedmiot umowy

1. Przedmiotem Umowy jest:

a. przygotowanie prezentacji oraz realizację wykładu on-line w wymiarze 17 godzin dydaktycznych<sup>1</sup> w języku angielskim, zgodnie z opracowanym przez pracownika naukowego UPWr Intensywnym Międzynarodowym Programem Kształcenia (IMPK) w zakresie diagnostyki oraz leczenia wybranego gatunku zwierząt:

<sup>1</sup> Przez jedną godzinę dydaktyczną rozumie się 45 minut zajęć.

„Doskonałość w naukach klinicznych - projekt podniesienia kompetencji klinicznych studentów Wydziału Medycyny Weterynaryjnej UPWr”

Załącznik nr 2A do Zapytania ofertowego

- konie,
- zwierzęta gospodarskie,
- zwierzęta towarzyszące (koty, psy)<sup>2</sup>,

2. Wykład on-line jest adresowany do studentów zagranicznych ostatnich klinicznych lat kierunku Weterynaria, studiujących na Uniwersytecie Przyrodniczym we Wrocławiu, w ramach English Division, Programu Erasmus+/CEEPUS, oraz studentów, studiujących na kierunku Weterynaria na innych zagranicznych uczelniach, z uwzględnieniem specyficznych potrzeb studentów z niepełnosprawnościami, w szczególności studentów słabowidzących, niedosłyszących i z zaburzeniami koncentracji uwagi, zgodnie z Wytycznymi w zakresie realizacji zasady równości szans i niedyskryminacji, w tym dostępności dla osób z niepełnosprawnościami oraz zasady równości szans kobiet i mężczyzn w ramach funduszy unijnych na lata 2014-2020 (<https://www.funduszeuropejskie.gov.pl/strony/o-funduszach/dokumenty/wytyczne-w-zakresie-realizacji-zasady-rownosci-szans-i-niedyskryminacji-oraz-zasady-rownosci-szans/>).

3. Przedmiot Umowy zostanie wykonany zgodnie z założeniami określonymi przez Zleceniodawcę w opisie przedmiotu zamówienia zawartym w Zapytaniu ofertowym (załącznik nr 5 do Umowy).

4. Przedmiot zamówienia jest realizowany w ramach Zadania nr 4 projektu „*Doskonałość w naukach klinicznych – projekt podniesienia kompetencji klinicznych studentów Wydziału Medycyny Weterynaryjnej UPWr*” w ramach Programu SPINAKER – Intensywne Międzynarodowe Programy Kształcenia (IMPK), który jest współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój (PO WER), III Oś priorytetowa „Szkolnictwo wyższe dla gospodarki i rozwoju”, Działanie 3.3. Umiejscowienie polskiego szkolnictwa wyższego”, projekt pozakonkursowy pt. „*Wsparcie zdolności instytucjonalnej polskich uczelni poprzez tworzenie i realizację międzynarodowych programów studiów*” (wniosek nr POWR.03.03.00-00-PN16/18).

5. Wynagrodzenie w ramach niniejszej Umowy będzie współfinansowane ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego.

6. Termin realizacji przedmiotu Umowy: od 01.10.2022 r. do 31.08.2023 r. Szczegółowy termin realizacji wykładów on-line zostanie ustalony wspólnie ze Zleceniobiorcą. Jednocześnie, z uwagi na aktualną sytuację pandemiczną, Zleceniodawca zastrzega sobie prawo zmiany harmonogramu w porozumieniu z Zleceniobiorcą.

7. Wykłady on-line będą miały charakter otwarty, tzn., zostaną udostępnione również zainteresowanym tematyką wykładów studentom polskim, studiującym w UPWr na kierunku Weterynaria, niebędącym Uczestnikami Projektu.

8. Zleceniobiorca prześle prezentację do wykładu on-line, o którym mowa w §2 w ciągu 14 dni od podpisania Umowy e-mailem na adres [artur.niedzwiedz@upwr.edu.pl](mailto:artur.niedzwiedz@upwr.edu.pl).

---

<sup>2</sup> Niepotrzebne skreślić.

„*Doskonałość w naukach klinicznych - projekt podniesienia kompetencji klinicznych studentów Wydziału Medycyny Weterynaryjnej UPWr*”

Załącznik nr 2A do Zapytania ofertowego

9. Zleceniobiorca zobowiązuje się do osobistego wykonywania przedmiotu Umowy z należytą starannością, zgodnie z informacjami podanymi w ramach postępowania, dotyczącymi kwalifikacji / doświadczenia / wykształcenia.

### § 3 Wynagrodzenie

1. Maksymalne wynagrodzenie przeznaczone za wykonanie przedmiotu niniejszej Umowy – przygotowanie prezentacji do wykładu online i jego prowadzenie w wymiarze 17 godzin dydaktycznych - zgodnie z Ofertą (załącznik nr 1 do Umowy) nie może przekroczyć kwoty w wysokości ..... EURO brutto (słownie brutto ..... EURO), co według kursu średniego NBP, obowiązującego w dniu zawarcia umowy stanowi równowartość kwoty ..... PLN

(słownie brutto: .....00/100).

2. Zleceniodawca za wykonanie przedmiotu niniejszej Umowy – przygotowanie prezentacji do wykładu online i jego prowadzenie w wymiarze 17 godzin dydaktycznych - zgodnie z Ofertą (załącznik nr 1 do Umowy) będzie płacić Zleceniobiorcy wynagrodzenie ustalone wg stawki za jedną godzinę wykładu on-line w wysokości ..... EURO brutto (słownie brutto: ..... EURO), co według średniego kursu NBP, obowiązującego w dniu zawarcia umowy stanowi równowartość kwoty ..... PLN

(słownie brutto: .....00/100).

3. Rozliczenie za wykonanie przedmiotu Umowy nastąpi zgodnie z faktycznie przeprowadzoną liczbą godzin dydaktycznych, wykazaną w karcie ewidencji czasu pracy (załącznik nr 2 do Umowy), w oparciu o którą zostanie sporządzony protokół odbioru usługi (załącznik nr 3 do Umowy).

4. Podstawą do wystawienia przez Zleceniobiorcę rachunku Zleceniodawcy będzie podpisany przez Strony protokół odbioru usługi (załącznik nr 3 do Umowy). Osobą uprawnioną do podpisania protokołu odbioru usługi ze strony Zamawiającego jest prof. dr hab. Artur Niedźwiedź.

5. Wynagrodzenie jest stałe przez cały okres obowiązywania niniejszej Umowy i obejmuje całkowite wynagrodzenie należne Zleceniobiorcy za całość wykonanego przedmiotu Umowy. Strony nie przewidują możliwości zmiany stawek wynagrodzenia.

6. Zleceniodawca zastrzega sobie prawo potrącania z wynagrodzenia Zleceniobiorcy, naliczonego zgodnie z niniejszym paragrafem, kar umownych należnych Zleceniodawcy od Zleceniobiorcy na podstawie postanowień Umowy, szczegółowo opisanych w § 7 niniejszej Umowy, na co Zleceniobiorca niniejszym wyraża zgodę.

7. W przypadku niewykorzystania całego wynagrodzenia, o którym mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu, Zleceniobiorca nie będzie miał prawa dochodzenia zapłaty powstałej w ten sposób różnicy.

8. Zapłata wynagrodzenia nastąpi przelewem na numer rachunku bankowego Zleceniobiorcy w terminie 30 dni od daty zatwierdzenia rachunku.

9. Zleceniobiorca zobowiązany jest złożyć pisemne oświadczenie dla celów ubezpieczeniowych i podatkowych pod rygorem negatywnych skutków finansowych i prawnych.

„Doskonałość w naukach klinicznych - projekt podniesienia kompetencji klinicznych studentów Wydziału Medycyny Weterynaryjnej UPWr”

Załącznik nr 2A do Zapytania ofertowego

10. W określonych przypadkach Zleceniodawca dokona potrącenia z wynagrodzenia Zleceniobiorcy podatku dochodowego i składek na ubezpieczenie społeczne i ubezpieczenie zdrowotne według obowiązujących przepisów.

#### **§ 4 Prawa autorskie**

1. Zleceniobiorca oświadcza, że stworzona w ramach realizacji Umowy prezentacja wykładu on-line w języku angielskim została wykonana samodzielnie, ma charakter indywidualny i nie jest obciążona jakimikolwiek prawami osób trzecich.

2. Zleceniobiorca ponosi wyłączną odpowiedzialność z tytułu wad prawnych utworów.

3. Z chwilą przekazania przez Zleceniobiorcę i przyjęcia przez Zleceniodawcę stworzonej w umownych terminach prezentacji oraz w ramach wynagrodzenia określonego w § 3 ust. 1 Zleceniobiorca przenosi na Zleceniodawcę wszelkie autorskie prawa majątkowe do ww. utworów, w tym w szczególności na następujących polach eksploatacji:

a. trwałe lub czasowe utrwalanie lub zwielokrotnianie w całości lub w części, jakimikolwiek środkami i w jakiejkolwiek formie, niezależnie od formatu, systemu lub standardu, w tym techniką drukarską, techniką zapisu magnetycznego, techniką cyfrową lub poprzez wprowadzanie do pamięci komputera oraz trwałe lub czasowe utrwalanie lub zwielokrotnianie takich zapisów, włączając w to sporządzanie ich kopii oraz dowolne korzystanie i rozporządzanie tymi kopiami,

b. wprowadzanie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy,

c. tworzenie nowych wersji i adaptacji (tłumaczenie, przystosowanie, zmianę układu lub jakiegokolwiek inne zmiany),

d. publiczne rozpowszechnianie, w szczególności wyświetlanie, publiczne odtwarzanie, nadawanie i reemitowanie w dowolnym systemie lub standardzie, a także publiczne udostępnianie Utworu w ten sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym, w szczególności elektroniczne udostępnianie na żądanie,

e. rozpowszechnianie w sieci Internet oraz w sieciach zamkniętych,

f. nadawanie za pomocą fonii lub wizji, w sposób bezprzewodowy (drogą naziemną i satelitarną) lub w sposób przewodowy, w dowolnym systemie i standardzie, w tym także poprzez sieci kablowe i platformy cyfrowe,

g. prawo do określania nazw Utworu, pod którymi będzie on wykorzystywany lub rozpowszechniany, w tym nazw handlowych, włączając w to prawo do zarejestrowania na swoją rzecz znaków towarowych, którymi oznaczony będzie Utwór lub znaków towarowych wykorzystanych w Utworze,

h. prawo do wykorzystywania Utworu do celów marketingowych lub promocji, w tym reklamy, sponsoringu, promocji sprzedaży, a także do oznaczania lub identyfikacji produktów i usług oraz innych przejawów działalności, a także przedmiotów jego własności, a także dla celów edukacyjnych lub szkoleniowych,

i. prawo do rozporządzania opracowaniami Utworu oraz prawo udostępniania ich do korzystania, w tym udzielania licencji na rzecz osób trzecich, na wszystkich wymienionych powyżej polach eksploatacji.

4. Zleceniobiorca przenosi również na Zleceniodawcę prawo zezwalania na wykonywanie zależnego prawa autorskiego.

#### **§ 5 Kontrola wykonania umowy**

1. Zleceniodawca zastrzega sobie prawo do weryfikacji i oceny sposobu wykonania przedmiotu Umowy na każdym etapie jego realizacji, w tym w szczególności do

Załącznik nr 2A do Zapytania ofertowego przeprowadzenia wśród Uczestników zajęć ankiety, oceniającej jakość prowadzonych zajęć.

2. Jeżeli minimum 60% Uczestników zajęć oceni jakość zajęć lub materiałów szkoleniowych jako niezadowalającą (poniżej 50% maksymalnej liczby punktów) Zleceniodawca zastrzega sobie prawo do odstąpienia od Umowy w zakresie, w jakim Umowa nie została wykonana, w terminie 14 dni od powiadomienia Zleceniobiorcy o wyniku ankiet.

## **§ 6 Wypowiedzenie umowy**

Każda ze stron może wypowiedzieć umowę z zachowaniem 14-dniowego okresu wypowiedzenia.

## **§ 7 Kary umowne**

1. W przypadku niewykonania lub nienależytego, tj. niezgodnego z wymaganiami Zleceniodawcy, wykonania przedmiotu Umowy przez Zleceniobiorcę lub odstąpienia od Umowy z przyczyn leżących po stronie Zleceniobiorcy lub przez Zleceniobiorcę z przyczyn nieleżących po stronie Zleceniodawcy, Zleceniobiorca zapłaci Zleceniodawcy karę umowną w kwocie 10% brutto wartości Umowy ogółem brutto, określonej w § 3 ust. 1 niniejszej Umowy.

2. W przypadku rozwiązania umowy przez Zleceniobiorcę bez zachowania okresu wypowiedzenia z przyczyn nieleżących po stronie Zleceniodawcy, Zleceniobiorca zapłaci Zleceniodawcy karę umowną w wysokości 20% wartości Umowy ogółem brutto, określonej w § 3 ust. 1 niniejszej Umowy.

3. Kary, o których mowa w ust. 1 i ust 2, Zleceniobiorca zapłaci przelewem na wskazany przez Zamawiającego rachunek bankowy w terminie 14 dni kalendarzowych od dnia doręczenia mu żądania Zleceniodawcy zapłaty kary umownej. Zleceniodawca jest upoważniony do potrącania kar umownych z wynagrodzenia Zleceniobiorcy.

4. Zleceniodawca może dochodzić od Zleceniobiorcy na zasadach ogólnych odszkodowania przewyższającego karę umowną, o której mowa w ust. 1 i ust. 2.

5. Zleceniobiorca wyraża zgodę na potrącenie ewentualnych kar umownych z przysługującego wynagrodzenia na podstawie noty obciążeniowej wystawionej przez Zleceniodawcy.

## **§ 8 Warunki zmiany umowy**

1. Zleceniodawca dopuszcza zmianę warunków umowy w przypadku:
  - a. rozwiązania lub zmiany Umowy lub/i wniosku o dofinansowanie Projektu, która wiąże Zleceniodawcę z Instytucją Zarządzającą/Pośredniczącą – dostosowaniu ulegną te elementy Umowy, które muszą zostać zmienione, aby osiągnąć zgodność z Umową z Instytucją Zarządzającą/Pośredniczącą /wnioskiem o dofinansowanie,
  - b. zmiany adresu/danych identyfikacyjnych Zleceniodawcy / Zleceniobiorcy,
  - c. zmiany powszechnie obowiązujących przepisów prawa w zakresie mającym wpływ na realizację przedmiotu Umowy,
  - d. konieczności likwidacji oczywistych omyłek pisarskich i rachunkowych w treści Umowy.

Załącznik nr 2A do Zapytania ofertowego

2. W przypadku zaistnienia siły wyższej lub niesprzyjających warunków uniemożliwiających lub utrudniających prowadzenie prac zgodnie z Umową, możliwa jest w szczególności zmiana:

- a. zakresu rzeczowego przedmiotu Umowy i/lub,
- b. terminu realizacji przedmiotu Umowy i/lub,
- c. sposobu i/lub metody realizacji przedmiotu Umowy.

3. W przypadku zaistnienia innych okoliczności, bez względu na ich charakter, w tym także leżących po stronie Zamawiającego, skutkujących niemożliwością wykonania lub należytego wykonania przedmiotu Umowy, zgodnie z jej postanowieniami, możliwa jest w szczególności zmiana:

- a. terminu realizacji przedmiotu Umowy i/lub,
- b. wynagrodzenia, tj. w przypadku wzrostu wysokości podatku VAT lub minimalnej stawki godzinowa w umowie cywilnoprawnej, co wynikać będzie ze zmiany powszechnie obowiązujących przepisów prawa.

4. Dopuszczalne są wszelkie zmiany nieistotne rozumiane w ten sposób, że wiedza o ich wprowadzeniu na etapie postępowania o zamówieniu nie wpłynęłaby na krąg Zleceniobiorców ubiegających się o zamówienie ani na wynik postępowania.

5. Zmiany Umowy wymagają formy aneksu do umowy pod rygorem nieważności.

## **§ 9 Przetwarzanie danych osobowych**

1. W związku z realizacją przedmiotu umowy Zleceniodawca upoważnia Zleceniobiorcę do dostępu do informacji i danych osobowych, których administratorem w odniesieniu do Uczestników Projektu na podstawie umowy o dofinansowanie projektu „*Doskonałość w naukach klinicznych - projekt podnoszenia kompetencji klinicznych studentów Wydziału Medycyny Weterynaryjnej UPWr*”, nr umowy PPI/SPI/2020/1/00067/U/00001, jest Minister Edukacji i Nauki, pełniący funkcję Instytucji Zarządzającej dla Programu NAWA SPINAKER, z siedzibą w Warszawie przy ul. Polnej 40, 00-926 Warszawa oraz Zleceniodawcy w odniesieniu do studentów polskich, studiujących na Uniwersytecie Przyrodniczym we Wrocławiu na kierunku Weterynaria, biorących udział w wykładach on-line na zasadach dodatkowego uczestnictwa w zakresie i celu niezbędnym do prawidłowego wykonania zamówienia. Upoważnienie do przetwarzania danych osobowych Uczestników Projektu zostanie wydane w zakresie niezbędnym do realizacji przedmiotu Umowy na wzorze, będącym załącznikiem nr 4 do Umowy.
2. Zleceniobiorca zobowiązany jest do realizacji zleconych czynności z zachowaniem należytej staranności, jak również zabezpieczenia i zachowania w tajemnicy - zarówno w trakcie trwania Umowy, jak i po jej ustaniu - wszelkich informacji i danych osobowych, nie będących jawnymi, do których uzyska dostęp w związku z realizacją powierzonych zadań.
3. Zleceniobiorca ponosi odpowiedzialność z tytułu przetwarzania danych osobowych oraz zastosowania - wynikających z przepisów prawa, w szczególności Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady Unii Europejskiej 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (RODO) - niezbędnych wymogów w celu ochrony przedmiotowych danych, do których uzyska dostęp w związku z realizacją powierzonych zadań przed niepowołanym dostępem, nieuzasadnioną modyfikacją lub zniszczeniem, nielegalnym „*Doskonałość w naukach klinicznych - projekt podniesienia kompetencji klinicznych studentów Wydziału Medycyny Weterynaryjnej UPWr*”

Załącznik nr 2A do Zapytania ofertowego ujawnieniem lub pozyskaniem, w stopniu odpowiednim do obowiązków związanych z przetwarzaniem przedmiotowych danych. Ma również obowiązek naprawienia szkody z tytułu naruszenia zasad przetwarzania informacji i danych osobowych w przypadku ich zaistnienia.

4. Zleceniodawca ma prawo kontroli sposobu realizacji zleconych zadań oraz przetwarzania danych osobowych, do których uzyska dostęp Zleceniobiorca.

### **§ 10 Postanowienia końcowe**

1. Wszelkie zmiany umowy wymagają zachowania formy pisemnej - w formie aneksu - pod rygorem ich nieważności.
2. W sprawach nieuregulowanych umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego.
3. Spory wynikłe na tle niniejszej Umowy rozpatrywane będą przez Sąd właściwy miejscowo dla Zleceniodawcy.
4. Umowa niniejsza została sporządzona czterech egzemplarzach, w dwóch wersjach językowych: w języku polskim oraz w języku angielskim. Dla każdej ze Stron po jednym egzemplarzu w języku polskim i jednym egzemplarzu w języku angielskim. W przypadku rozbieżności pomiędzy obiema wersjami językowymi rozstrzygająca będzie umowa w wersji w języku polskim.

.....  
  
ZLECENIODAWCA

.....  
  
ZLECENIOBIORCA

Załączniki do umowy:

1. Załącznik nr 1 do Umowy - Oferta (na formularzu ofertowym).
2. Załącznik nr 2 do Umowy - Karta ewidencji czasu pracy.
3. Załącznik nr 3 do Umowy - Protokół odbioru usługi.
4. Załącznik nr 4 do Umowy - Upoważnienie do przetwarzania danych.
5. Załącznik nr 5 do Umowy - Zapytanie ofertowe.